EL SISTEMA DE LA HALAJÁ I

La Revelación de la Torá

Con justicia, la Torá puede considerarse como un registro de la historia de la revelación. Comenzando con la creación del primer hombre, la Torá relata su conversación con D'os. A continuación se nos presentan los patriarcas, quienes llevaron a la formación del pueblo judío. La Torá culmina con las experiencias de los Hijos de Israel en el desierto del Sinaí, donde oyeron hablar a D'os y donde Moshé les enseñó la Torá. E incluso después de la muerte de Moshé, D'os continuó comunicándose con la humanidad a través de Sus profetas hasta la época del Segundo Templo.

Estas revelaciones forman la base de toda la ley judía, y por lo tanto esta primera clase de la serie de Morashá sobre el Sistema de la Halajá debe exponer claramente la historia de estas revelaciones. Comenzando desde Adam mismo, recorreremos el registro de la comunicación de D'os con la humanidad y explicaremos de qué manera estas revelaciones fueron desarrollando la Halajá, la ley judía.

PARA ESTO, INTENTAREMOS RESPONDER A LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

- **¿Quiénes fueron las primeras personas que reconocieron cuál era la voluntad de D'os para la humanidad?**
- **¿Acaso nuestros Patriarcas practicaron lo que nosotros llamamos judaísmo?**
- **¿De qué manera la Torá fue revelada al pueblo judío y a Moshé?**
- **¿En qué se diferencia el Libro de Devarim (Deuteronomio) del resto de la Torá?**
- **¿Qué rol tuvieron los Profetas posteriores a Moshé en la revelación de la Ley judía?**

Esquema de la Clase:

Sección I. La Herencia de la Humanidad
- Parte A. Las Leyes Noájicas
- Parte B. La Ieshivá de Shem y Ever

Sección II. Los Avot (Los Patriarcas)

Sección III. El Éxodo y la Concentración en el Monte Sinaí

Sección IV. El Monte Sinaí

Sección V. Cuarenta Años en el Desierto
- Parte A. Ohel Moed
- Parte B. La Pausa
- Parte C. Las Llanuras de Moav

Sección VI. El Libro de Devarim (Deuteronomio)
Parte A. El Rol de Moshé
Parte B. Los Últimos Ocho Versículos

Sección VII. Los Profetas
Parte A. El Propósito de los Profetas
Parte B. El Estatus de las Leyes de los Profetas
Parte C. Neviim versus Ketuvim

SECCIÓN I. LA HERENCIA DE LA HUMANIDAD

Es sabido que el primer judío fue Abraham. Sin embargo, incluso una lectura superficial de la Torá nos muestra que él no fue la primera persona a quien D'os le habló. D'os se comunicó directamente con Adam y Javá (Eva), las primeras personas, y con su hijo Caín. Además, Noaj (Noé) fue una "persona recta en su generación" y D'os habló con él.

Tal como lo señala el Talmud, uno de los objetivos de las comunicaciones de D'os con la humanidad al principio de la creación, era enseñarles las leyes universales de moralidad. Éstas son las siete mitzvot que son obligatorias para toda la humanidad, cada una acompañada por su propio cuerpo legal.

PARTE A. LAS LEYES NOÁJICAS

Originalmente, D'os le enseñó a Adam seis mandamientos universales ("Noájicos") y luego le enseñó un séptimo mandamiento a Noaj. Éstas fueron las primeras mitzvot practicadas por la humanidad. (La mitzvá otorgada a Adam y a Javá de no comer del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal era específica para ellos).

1. Talmud Bavli, Sanhedrín 56a – D'os enseñó siete mandamientos universales que fueron establecidos para los descendientes de Noaj.

Enseñan nuestros Rabinos: siete preceptos fueron ordenados a los descendientes de Noaj: establecer un sistema de leyes civiles, y evitar la blasfemia, la idolatría, el adulterio, el derramamiento de sangre, el robo y comer carne de un miembro cortado de un animal vivo.

תנו רבנן: שבע מצות נצטוו בני נח: דינין, וברכת השם, עבודה זרה, גילוי עריות, ושפיכות דמים, וגזל, ואבר מן החי.

Una vez que el séptimo mandamiento, la prohibición de comer carne cortada de un animal vivo, le fue agregada a Noaj, todo el grupo de estas siete leyes universales pasaron a ser llamadas en su nombre las siete leyes Noájicas.

2. Rambam, Hiljot Melajim 9:1 – Adam recibió seis de las siete leyes Noájicas.

Seis preceptos le fueron ordenados a Adam... A pesar de que nosotros hemos recibido todos estos mandamientos de Moshé y que además son conceptos que el intelecto mismo tiende a aceptar, se desprende de las palabras de la Torá que en verdad ellos le fueron ordenados a Adam.

על ששה דברים נצטווה אדם הראשון... אע"פ שכולן הן קבלה בידינו ממשה רבינו, והדעת נוטה להן, מכלל דברי תורה ייראה שעל אלו נצטוה.

La prohibición de comer carne cortada de un animal vivo fue agregada para Noaj, tal como vemos en Bereshit (Génesis) 9:4: "Sin embargo, no comerás carne con su alma, lo cual es su sangre". De esta manera son siete mitzvot.

Estos temas permanecieron de la misma manera en el mundo hasta Abraham.

הוסיף לנח אבר מן החי שנאמר אך בשר בנפשו דמו לא תאכלו, נמצאו שבע מצוות.

וכן היה הדבר בכל העולם עד אברהם.

Las siete leyes Noájicas se bifurcan en un sistema entero de leyes que ya era conocido en la antigüedad.

3. Talmud Bavli, Avodá Zará 14b – La prohibición Noájica contra la idolatría incluye un vasto código legal.

Tenemos una tradición que afirma que nuestro patriarca Abraham tenía cuatrocientos capítulos en su [tratado] relativo a [las leyes pertinentes a] la idolatría, mientras que nosotros tenemos solamente cinco.

גמירי, דעבודת כוכבים דאברהם אבינו ד' מאה פירקי הויין, ואנן חמשה תנן.

PARTE B. LA IESHIVÁ DE SHEM Y EVER

El timón de la enseñanza de estas leyes al público en general estaba en las manos de los descendientes de Noaj – Shem y Ever. Estos hombres no sólo recibieron una tradición de Adam, sino que ellos mismos eran profetas.

1. Seder Olam 1 – La Torá alude a la profecía de Ever, el descendiente de Noaj.

Rabi Iosi dijo: Ever era un gran profeta, porque llamó a su hijo "Peleg" a través de Inspiración Divina, porque está escrito: "porque en sus días el mundo sería dividido (*niflaga* – tiene la misma raíz que la palabra Peleg) [en referencia a la Torre de Babel]" (Bereshit 10:25).

אמר רבי יוסי נביא גדול היה עבר שקרא שם בנו פלג ברוח הקודש, שנאמר כי בימיו נפלגה הארץ וגו' (בראשית י:כה).

2. Bereshit Rabá 52:11 – Shem y Ever fueron los guardianes de la moralidad en su época.

Cuando los pueblos del mundo trataron de alejarse de los caminos de D'os, Él hizo que dos de sus grandes ancestros, Shem y Ever, se levantaran y les reprocharan.

בשעה שבקשו אומות העולם לתעות מדרכיו של הקב"ה העמיד להם שני גדולים משל בית אבא שם ועבר והיו מתרים בהן.

La literatura talmúdica a menudo menciona las *ieshivot* (Academias de estudio de la Torá) y los *batei-din* (cortes) que fueron establecidas por estos primeros profetas.

3. Rambam, Moré Nevujim 2:39 – Los primeros profetas establecieron academias de estudio de la Torá y cortes de justicia.

Incluso antes de Moshé hubo profetas, tal como los patriarcas, Shem, Ever, Noaj, Metushelaj (Matusalem) y Janoj…Nuestros Sabios, al

מי שקדם למרע"ה מן הנביאים, כאבות, ושם, ועבר, ונח, מתושלח, וחנוך ... וכן תמצא החכמים אומרים במי שקדמהו מן הנביאים בית דינו של עבר, בית

hablar de los profetas anteriores a Moshé, usan expresiones tales como: El bet-din (la corte de justicia) de Ever, el bet-din de Metushelaj, y la academia de Metushelaj; aunque ellos eran profetas, les enseñaban a las otras personas dando conferencias, como maestros y rectificadores....

דינו של מתושלח, מדרשו של מתושלח, כלם ע"ה אמנם היו נביאים ילמדו בני אדם על תכונת דורשים ומלמדים ומיישרים...

Los Patriarcas del pueblo judío se encontraban dentro del cuerpo de estudiantes de estas primeras academias.

4. **Bereshit 25:22 con el comentario de Rashi (citando a Bereshit Rabá) – Cuando Rivka (Rebeca) estaba embarazada, ella le pidió a Shem que le explicara los sucesos extraños que tenían lugar en su vientre.**

Los hijos se agitaban en su interior, y ella se preguntó: "¿Por qué me está pasando esto? Y fue a pedir el consejo del Eterno.

Se agitaban – Cuando ella pasaba frente a la puerta de la academia de Torá de Shem y Ever, Iaakov corría en su vientre y se agitaba deseando salir. Cuando pasaba por la entrada de una casa de idolatría, Esav se agitaba por salir.

Fue a pedir el consejo– A la academia de Shem.

יכנא הז המל וכ סא רמאתו הברקב סינבה וצצרתיו :קוקי תא שרדל דלתו

סש לש הרות יחתפ לע תרבוע התיהשכ :וצצורתיו הדובע יחתפ לע תרבוע ,תאצל סכרפמו יר בקעי רבעו .תאצל סכרפמ ושע הרז

5. **Bereshit 37:3 con el comentario de Rashi – Iaakov le enseñó a Iosef lo que había aprendido de Shem y Ever.**

Israel amaba a Iosef más que a todos sus hijos, porque [Iosef] era para él el hijo de la vejez; y le hizo [a Iosef] una túnica colorida.

El hijo de la vejez – Onkelós lo traduce como: "Iosef era para él un hijo sabio. Esto indica que todo lo que [Iaakov] había aprendido de Shem y Ever, se lo transmitió a Iosef.

ישראל אהב את יוסף מכל בניו כי בן זקנים הוא לו ו ועשה לו כתנת פסים:

בן זקונים - ואונקלוס תרגם בר חכים הוא ליה כל מה שלמד משם ועבר מסר לו.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I.

- **Abraham no fue el primero en comunicarse con D'os. Originalmente, D'os le enseñó a Adam seis mandamientos universales ("Noájicos") y luego le enseñó un séptimo mandamiento a Noaj.**

- **Antes de Abraham, ya había existido por lo menos una academia para la enseñanza de las leyes de D'os.**

SECCIÓN II. LOS AVOT (LOS PATRIARCAS)

Mientras que el resto de la humanidad conoció sólo las siete leyes Noájicas, los patriarcas del pueblo judío no sólo conocieron sino que también cumplieron toda la Torá.

1. Bereshit 26:5 – D'os promete bendecir a Itzjak (Isaac) debido a que Abraham observó la Torá.

Porque Abraham obedeció Mi voz y guardó Mi custodia, Mis mandamientos, Mis decretos y Mis leyes.

עקב אשר שמע אברהם בקלי וישמר משמרתי מצותי חקותי ותורתי:

2. Talmud Bavli, Kidushín 82a – D'os le dijo a Itzjak que Abraham había observado todas las mitzvot.

Vemos que nuestro patriarca Abraham cumplió con todas las mitzvot de la Torá incluso antes de que ésta fuera entregada, tal como afirma el versículo (Bereshit 26): "Porque Abraham obedeció Mi voz y guardó Mi custodia, Mis mandamientos, Mis decretos y Mis leyes".

מצינו שעשה אברהם אבינו את כל התורה כולה עד שלא ניתנה, שנאמר)בראשית כו(עקב אשר שמע אברהם בקולי וישמור משמרתי מצותי חוקותי ותורותי.

¿Tal vez Abraham sólo cumplió con los siete preceptos Noájicos?

3. Talmud Bavli, Ioma 28b – Abraham cumplió con toda la Ley Oral así como con la Ley Escrita.

Rav dijo: "Abraham cumplió todas las mitzvot de la Torá, tal como está escrito: 'Porque Abraham obedeció Mi voz y guardó Mi custodia, Mis mandamientos, Mis decretos y Mis leyes'. Rabi Shimi bar Jía le dijo a Rav: "¿Tal vez él sólo cumplió con las siete mitzvot [Noájicas]? [Sin embargo] también cumplió con la mitzvá de Brit Milá (circuncisión)". Rav le respondió: "Quizás cumplió las siete mitzvot y también esa". Rava (y hay quienes dicen que fue Ashi) respondió: "Abraham cumplió incluso con el decreto rabínico de Eruvei Tavshilín (una ley rabínica sumamente específica relativa a la manera en que se puede cocinar en las festividades comida que será ingerida en Shabat), tal como dice el versículo: "Mis Leyes", es decir la Ley Escrita y la Ley Oral".

אמר רב: קיים אברהם אבינו כל התורה כולה, שנאמר)בראשית כו) עקב אשר שמע אברהם בקולי וגו'. אמר ליה רב שימי בר חייא לרב: ואימא שבע מצות? - הא איכא נמי מילה. ואימא שבע מצות ומילה? - אמר ליה: אם כן מצותי ותורותי למה לי? אמר)רב[רבא] ואיתימא רב אשי: קיים אברהם אבינו אפילו עירובי תבשילין, שנאמר תורותי - אחת תורה שבכתב ואחת תורה שבעל פה.

(Hay lugares en los cuales parece que los Avot no cumplieron por lo menos con algunas mitzvot puesto que la Torá todavía no había sido entregada, ver el Rambán Bereshit 26:5; Ramó, Responsa Capítulo 10; Maharal, Gur Arié sobre Bereshit 46:10; y Rabi Iehudá Rozanes, Parashat Derajim).

El Midrash continúa diciendo que Abraham también les enseñó Torá a sus hijos. (Rabi Iaakov Kamenetsky en Emet LeIaakov (Bereshit 28:11) calcula que Iaakov Avinu estudió Torá con Abraham hasta que tuvo quince años de edad, y hasta los sesenta y tres años estudió con Itzjak antes de que viajara a Jarán). La Torá afirma que D'os le ordenó determinadas mitzvot al pueblo judío incluso antes de que les entregara la Torá.

Por ejemplo, la circuncisión le fue otorgada a Abraham y a Iaakov se le ordenó no comer el nervio ciático de un animal *(guid hanashé)*.
Sin embargo, la pregunta sigue en pie: ¿De qué manera Abraham pudo conocer la Torá antes de la Revelación en el Sinaí?

4. Bereshit Rabá 95 – Abraham descubrió y estudió la Torá por sí mismo.

¿De dónde aprendió Abraham la Torá?...Rabi Levi dijo: La entendió por sí mismo...

ומהיכן למד אברהם את התורה? ... רבי לוי אמר מעצמו למד תורה...

Para ver de qué manera este concepto se aplica a nuestra realidad actual, consultar el libro del Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur I, páginas 172-173.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II.

- **Abraham cumplió con las mitzvot de la Torá y las enseñó a su hijo y a su nieto, a Itzjak y a Iaakov. Abraham llegó a entender la Torá a través de su propia investigación intelectual.**

SECCIÓN III. EL ÉXODO Y LA CONCENTRACIÓN EN EL MONTE SINAÍ

PARTE A. EGIPTO

Incluso antes del Monte Sinaí, cuando Moshé estaba a punto de guiar al pueblo judío fuera de Egipto, D'os introdujo la primera mitzvá ordenada a nivel nacional: la santificación de Rosh Jodesh (anunciando la llegada de un nuevo mes) (Shemot [Éxodo] 12:2). Además, las mitzvot relativas al sacrificio de Pesaj fueron ordenadas antes de salir de Egipto.

PARTE B. MARÁ

La Torá afirma que el pueblo judío cruzó el Mar Rojo, viajó durante tres días por el desierto y no encontró agua (Shemot 15:32). El Talmud (Baba Kama 82a) explica que el agua es un simbolo del estudio de la Torá; tal como la persona no puede sobrevivir sin beber agua, el estudio de la Torá es esencial para la existencia judía. Entonces el pueblo judío llegó a Mará, un lugar en el cual había aguas amargas, y Dios le enseñó a Moshé qué debía hacer para que el agua fuera potable. En Mará, D'os ordenó tres mitzvot: el Shabat, las leyes de la Vaca Bermeja y las ordenanzas civiles.

1. Shemot 15:25 – D'os ordena determinadas mitzvot en Mará.

Él [Moshé] clamó al Eterno, y el Eterno le mostró una madera; la echó a las aguas y las aguas se endulzaron. Allí le prescribió [al pueblo] un decreto y una ley, y allí lo puso a prueba [al pueblo].

ויצעק אל יקוק ויורהו יקוק עץ וישלך אל המים וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט ושם נסהו:

2. Rashi sobre Shemot 15:25 – En Mará fueron entregadas tres mitzvot para estudiar.

En Mará D'os les entregó algunas secciones de la Torá para que las estudiaran: el Shabat, la Vaca Bermeja y las leyes civiles [de la Torá].

במרה נתן להם מקצת פרשיות של תורה שיתעסקו בהם, שבת ופרה אדומה ודינין:

(Ver también el Talmud Bavli, Sanhedrín 56b y el comentario de Gur Arié sobre el Rashi anterior para otra explicación).

¿Por qué estas mitzvot fueron ordenadas precisamente en Mará?

3. Maharal, Gur Arié, Shemot 15:25 – El estudio de estas tres mitzvot preparó mejor al pueblo judío para las tres cualidades fundamentales del estudio de la Torá.

Cuando caminaron durante tres días sin (haber estudiado) Torá, tal como explican nuestros Sabios con respecto al versículo: "viajaron durante tres días y no encontraron agua" – y es imposible estar sin Torá – por eso fue que recibieron en ese momento estas tres secciones, porque ellas contienen muchas leyes detalladas. Como sabemos, el Shabat contiene una miríada de leyes detalladas. Y a pesar de que lo relativo a la Vaca Bermeja no comprende muchas leyes, esta ley es por sí misma "profunda, tan profunda que no podemos llegar a entenderla" (Kohelet [Eclesiastés] 7:24).

כאשר הלכו שלשת ימים בלא תורה כמו שדרשו ז"ל על פסוק: "וילכו שלשת ימים במדבר ולא מצאו מים" ואין להיות בלא תורה לכך נתן להם אלו שלשה פרשיות לפי שהם הלכות גדולות מאוד. כמו שידוע מהלכות שבת כי יש לו הלכות רבות מאוד לשבת. ופרה אדומה אף על גב שאין לה הלכות רבות הלכה אחת שלה "עמוק עמוק מי ימצאנו."

En lo que concierne a las leyes sociales, ellas son el epitome de la sabiduría, tal como dijeron nuestros Sabios: "Quien desea volverse sabio debe ocuparse [estudiando] las leyes de los asuntos monetarios, porque la ley cambia con cada pequeña variación en el caso" (Bava Batra 175b). Por lo tanto, hay aquí manifiestas tres cualidades: la profundidad por sí misma representada por la Vaca Bermeja, el volumen de leyes, en el caso del Shabat y las diferenciaciones precisas que se encuentran en las leyes sociales de la Torá.

ודינין – הדינין של תורה יש בהם חכמה כמו שאמרו חכמים הרוצה שיחכים יעסוק בדיני ממונות, לפי שבקל משתנה הדין וגו' ושלשה דברים יש כאן: אם העמוק מצד עצמו כמו פרה אדומה, או מצד רבוי ההלכות שיש בשבת או מצד הבדל חילוקים שיש בדיני התורה.

Todo esto fue para acostumbrarlos a que el estudio de la Torá requiere una profundidad penetrante; a veces exige que se efectúen distinciones sumamente calculadas, como en los casos monetarios que pueden cambiar de acuerdo al detalle más sutil; y también requiere una cantidad de información legal. Estas tres cualidades no se encuentran en ningún otro lugar tal como se encuentran en las leyes de la Vaca Bermeja, del Shabat y en las leyes sociales.

ולהרגיל אותם בלמוד התורה כי צריך הוא בתלמוד תורה להעמיק בה. ולפעמים לתת הבדל בין דבר לדבר כמו שהוא בדיני ממונות שהדין משתנה בחלוק קטון. וגם צריך ללמוד רבוי הלכות. ולא תמצא בכל מצות התורה דברים אלו רק בשלשה מצות דהיינו פרה אדומה שהיא עמוקה ושבת יש לה רבוי הלכתא, ודיני ממונות יש בו חלוקים הרבה.

La sed por la Torá es la marca distintiva del pueblo judío tal como queda ilustrado por el constante compromiso al estudio de la Torá en todo el mundo. (Ver la clase de Morashá: El Estudio de la Torá).

PARTE C. AL PIE DE LA MONTAÑA

Justo antes de la revelación del Sinaí, Moshé escribió todo lo que había ocurrido hasta ese momento, tal como dice el versículo: "Moshé escribió todas las palabras de D'os" (Éxodo 24:4). Antes de completar el pacto, él leyó en voz alta esta sección de la Torá, tal como está escrito: "[Moshé] tomó el Libro del Pacto y lo leyó al pueblo. Y ellos dijeron: 'Todo lo que D'os ha dicho, haremos y escucharemos'" (Éxodo 24:7).

1. Shemot 24:1,4 con el Comentario de Rashi – Antes de la revelación en el Monte Sinaí, Moshé escribió todo lo que había ocurrido hasta ese momento.

[D'os] le dijo a Moshé: "Asciende al Eterno, tú y Aharón, Nadav y Avihu, y setenta de los ancianos de Israel. [Todos ustedes] se prosternarán desde lejos..."Moshé escribió todas las palabras que habló el Eterno (Rashi: todo desde Bereshit hasta la entrega de la Torá, así como las mitzvot que habían sido ordenadas en Mará) …

Rashi: Esta sección fue enunciada antes de la entrega de los Diez Mandamientos; El 4 de Siván D'os le dijo a Moshé que subiera [al Monte Sinaí].

ואל משה אמר עלה אל יקוק אתה ואהרן נדב ואביהוא ושבעים מזקני ישראל והשתחויתם מרחק: ... ויכתב משה את כל דברי יקוק)מבראשית ועד מתן תורה, וכתב מצות שנצטוו במרה – רש"י(

SECCIÓN IV. EL MONTE SINAÍ

¿A quién le dio D'os la Torá en el Monte Sinaí? La mayoría de las personas responderán: "D'os le dio la Torá a Moshé".

¿Y qué estaba haciendo el pueblo judío mientras Moshé estaba recibiendo la Torá? "Idolatrando al Becerro de Oro".

Aparentemente las respuestas son correctas – pero NO de acuerdo con la Biblia.

Ambas respuestas vienen de la película clásica de Cecil B. DeMille, "Los Diez Mandamientos". El impacto que una película puede tener sobre la educación judía de generaciones de judíos es sorprendente. Es una gran producción, pero DeMille debería haber leído el original.

La versión que encontramos en la Torá es bastante diferente. La Torá nos enseña que todo el pueblo oyó la palabra de D'os en el Monte Sinaí, experimentando una revelación a nivel nacional. D'os no sólo se presentó ante Moshé en una cita privada; Él apareció ante todo el pueblo, alrededor de tres millones de personas. (Tomado de: "¿Acaso D'os habló en el Sinaí?", por el Rab Nejemia Coopersmith y el Rab Moshé Zeldman, www.aish.com)

PARTE A. EL EVENTO

En el sexto día del mes hebreo de Siván del año 1312 AEC, D'os reveló Su Gloria a todo el pueblo judío y pronunció los Diez Mandamientos. La Torá habla en muchos lugares de esta revelación. Citaremos uno de los pasajes y nos referiremos al resto.

1. Devarim 4:9-14 – En el Sinaí, D'os Se reveló ante todo el pueblo judío.

[Moshé dijo]: "Sólo cuídate y guarda muy bien tu alma, no sea que olvides estas cosas que tus ojos han visto y no sea que se aparten de tu corazón todos los días de tu vida. Hazlas conocer a tus hijos y a los hijos de tus hijos: el día que te paraste delante del Eterno tu D'os en Joreb, cuando el Eterno me dijo: 'Congrega ante Mi al pueblo y les haré escuchar Mis palabras, para que aprendan a temerme todos los días que ellos viven en la tierra y enseñen a sus hijos'. Ustedes se acercaron y se pararon al pie de la montaña, y la montaña ardía con fuego hasta el corazón de los cielos, y había oscuridad, nube y espesa nubosidad'.

"El Eterno les habló desde el medio del fuego. Ustedes oían el sonido de las palabras pero no vieron ninguna imagen; sólo sonido. Él les anunció Su pacto, el cual Él les ordenó cumplir, los Diez Mandamientos, y Él los escribió sobre dos tablas de piedra. Y a mí el Eterno me ordenó en ese momento enseñarles estatutos y leyes para que ustedes los cumplieran en la tierra adonde ustedes van a entrar para heredarla".

רק השמר לך ושמר נפשך מאד פן תשכח את הדברים אשר ראו עיניך ופן יסורו מלבבך כל ימי חייך והודעתם לבניך ולבני בניך: יום אשר עמדת לפני יקוק אלהיך בחרב באמר יקוק אלי הקהל לי את העם ואשמעם את דברי אשר ילמדון ליראה אתי כל הימים אשר הם חיים על האדמה ואת בניהם ילמדון: ותקרבון ותעמדון תחת ההר וההר בער באש עד לב השמים חשך ענן וערפל:

וידבר יקוק אליכם מתוך האש קול דברים אתם שמעים ותמונה אינכם ראים זולתי קול: ויגד לכם את בריתו אשר צוה אתכם לעשות עשרת הדברים ויכתבם על שני לחות אבנים: ואתי צוה יקוק בעת ההוא ללמד אתכם חקים ומשפטים לעשתכם אתם בארץ אשר אתם עברים שמה לרשתה:

(Ver también Shemot 19:9-20; Ibíd. 20:1-14 [los Diez Mandamientos]; Devarim 4:32-35; Ibíd. 5:2-4; Ibíd. 9:10; Ibíd. 10:4.)

Luego de la Revelación, Moshé subió al Monte Sinaí y permaneció allí durante cuarenta días para recibir las Tablas del Pacto. **Mientras estaba allí, D'os le enseñó toda la Torá – tanto la Ley Escrita como la Ley Oral.** Después de este periodo, Moshé descendió con las primeras Tablas con los Diez Mandamientos grabados en ellas. Sin embargo, los judíos habían construido el Becerro de Oro, un ídolo, presumiendo que Moshé había muerto porque no había regresado de acuerdo con lo planificado (de hecho, lo que ocurrió fue que ellos calcularon mal el día en el cual Moshé debía descender). Cuando Moshé regresó y vio el Becerro de Oro, quebró las Tablas. Moshé volvió a subir a la montaña por otros cuarenta días para rezar pidiendo perdón para el pueblo judío. Luego Moshé fue llamado una tercera vez para recibir las segundas Tablas. Moshé descendió cuarenta días más tarde en Iom Kipur con las segundas Tablas y entonces el pueblo judío y D'os se reconciliaron.

2. Rashi, Devarim (Deuteronomio) 9:18 – Moshé ascendió tres veces al Monte Sinaí. La segunda vez fue el Dieciocho de Tamuz para pedirle a D'os que perdonara al pueblo por el pecado del Becerro de Oro. La tercera vez fue Rosh Jodesh (el primer día del mes de) Elul, y descendió en Iom Kipur con las Segundas Tablas, cuando D'os perdonó al pueblo judío.

"Me prosterné ante el Eterno como [lo hice] la primera vez durante cuarenta días" – Como se declara: "Y ahora yo ascenderé al Eterno; quizás lograré recibir el perdón" (Shemot 32:30). Este [segundo ascenso al Monte Sinaí] comenzó el dieciocho de Tamuz y [Moshé] permaneció

ואתנפל לפני ה' כראשונה ארבעים יום - שנאמר ועתה אעלה אל ה' אולי אכפרה באותה עלייה נתעכבתי ארבעים יום נמצאו כלים בכ"ט באב שהוא עלה בי"ח בתמוז בו ביום נתרצה הקדוש ברוך הוא לישראל ואמר למשה פסל לך שני לוחות עשה עוד מ' יום נמצאו

allí durante cuarenta días. Por lo tanto, estos cuarenta días concluyen el día veintinueve de Ab. En este día, D'os perdonó al pueblo judío y le dijo a Moshé: "Talla para ti dos Tablas... [Moshé ascendió una tercera vez al Monte Sinaí en Rosh Jodesh Elul] y permaneció allí otros cuarenta días, los cuales culminaron con su regreso en Iom Kipur.

En ese día el Santo, Bendito Sea, se reconcilió con Israel con alegría y le dijo a Moshé: "He perdonado conforme a tu palabra" y es por esa razón que Iom Kipur fue establecido como un día de perdón y disculpa.

כלים ביום הכפורים.

בו ביום נתרצה הקב"ה לישראל בשמחה ואמר לו למשה סלחתי כדברך לכך הוקבע למחילה ולסליחה.

PARTE B. ¿QUÉ ES LO QUE EL PUEBLO JUDÍO OYÓ EN EL MONTE SINAÍ?

El popular término de "los Diez Mandamientos" es utilizado por conveniencia como una traducción de las palabras que figuran en la Torá: *Aseret HaDibrot,* lo cual literalmente significa "las Diez Enunciaciones". De hecho, estas diez enunciaciones contienen más que diez mitzvot, pero de todas maneras son llamadas "los Diez Mandamientos".

Originalmente, cuando el pueblo judío oyó el sonido de la voz de D'os, ésta llegó en la forma de un eco incomprensible de los Diez Mandamientos pronunciados de una sola vez. Después de esta revelación inicial, D'os procedió a enumerar de forma específica cada uno de los mandamientos.

1. Rashi sobre Shemot 20:1 (de la Mejilta, Masejta DeShirá, Parashá 8) – D'os dijo primero todos los mandamientos de una vez y luego los repitió de manera individual.

D'os habló **todos** estos enunciados, para decir:

Todos *estos enunciados* – Esto nos enseña que D'os pronunció los Diez Mandamientos en un solo enunciado, algo imposible para un ser humano. Siendo así, ¿por qué la Torá prosigue diciendo: "Yo soy el Eterno tu D'os" y "no tendrás para ti dioses ajenos?" Porque D'os primero los enunció en general y luego volvió y expuso específicamente cada uno de los enunciados en particular de manera separada.

וידבר אלהים את כל הדברים האלה לאמר:

את כל הדברים האלה - מלמד שאמר הקב"ה עשרת הדברות בדבור אחד, מה שאי אפשר לאדם לומר כן. אם כן מה תלמוד לומר עוד אנכי ולא יהיה לך, שחזר ופירש על כל דבור ודבור בפני עצמו.

¿Cuál era el propósito de ofrecer una revelación incomprensible de todos los Diez Mandamientos de una vez? El Maharal, en Gur Arié, explica que esto nos enseña que la Torá completa es un todo unificado y que no puede ser disecada para ser sometida al escrutinio de las mentes mortales.

¿Cuántos de los Diez Mandamientos fueron oídos por el pueblo directamente de D'os? Este tema es objeto de disputa en el Midrash (Shir HaShirim Rabá 1:13). Los Sabios sostienen que los Diez Mandamientos fueron oídos de la boca de D'os, mientras que Rabí Iehoshúa ben Levi, a quien siguen la mayoría de los comentaristas, adopta la opinión de que sólo oyeron dos mandamientos de D'os mismo.

2 Shemot 19:19 con Rashi – El pueblo judío oyó los dos primeros Mandamientos de D'os mientras que el resto los oyeron de Moshé.

El sonido del shofar se hacía progresivamente más intenso. Moshé hablaba y D'os le respondía con una Voz.

Moshé hablaba — Moshé hablaba *transmitiendo* los mandamientos al pueblo judío, porque en realidad los israelitas únicamente escucharon de la boca misma de D'os [los dos primeros mandamientos:] "Yo soy [el Eterno, tu D'os]" y "No tendrás [otros dioses]". D'os asistía a Moshé proporcionándole fuerza para que su voz se hiciera más fuerte y audible.

ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול:

משה ידבר - כשהיה משה מדבר ומשמיע הדברות לישראל שהרי לא שמעו מפי הגבורה אלא)שמות כ:ב(אנכי ולא יהיה לך והקב"ה מסייעו לתת בו כח להיות קולו מגביר ונשמע:

Aunque al leer la Torá de manera simple puede parecer que todos los Diez Mandamientos fueron pronunciados directamente por D'os para todo el pueblo judío, la tradición nos enseña que en realidad esto sólo ocurrió con los dos primeros mandamientos. El texto alude a esto en cuanto que sólo los dos primeros mandamientos están enunciados en primera persona, como si D'os estuviera hablando directamente al pueblo judío. El resto de los Diez Mandamientos están formulados en tercera persona, indicando que de hecho Moshé fue quien dijo esas palabras. El Talmud encuentra apoyo para esta opinión en nombre de la Torá misma.

3. Talmud Bavli, Makot 23b-24a – Moshé enseñó "Torá", es decir 611 mandamientos; los dos primeros fueron oídos de D'os Mismo.

Rabi Simlai dijo: 613 mitzvot fueron dichas a Moshé – 365 prohibiciones, correspondientes a los días de un año (solar) y 248 mandamientos positivos, correspondientes al número de miembros que hay en el cuerpo de la persona. Rabi Hamnuna dijo: ¿Qué versículo apoya esto? "Moshé nos ordenó la 'Torá', una herencia..." (Devarim 33:4). La palabra 'Torá' tiene el valor numérico *(guematria)* de 611, mientras que todos oímos [dos mandamientos – "Yo [soy el Eterno, tu D'os]" y "No tendrás [otros dioses delante de Mi]" directamente de D'os.

דרש רבי שמלאי: שש מאות ושלש עשרה מצות נאמרו לו למשה, שלש מאות וששים וחמש לאוין כמנין ימות החמה, ומאתים וארבעים ושמונה עשה כנגד איבריו של אדם. אמר רב המנונא: מאי קרא? (דברים ל"ג) תורה צוה לנו משה מורשה, תורה בגימטריא שית מאה וחד סרי הוי, אנכי ולא יהיה לך מפי הגבורה שמענום.

La pregunta que surge es: ¿Por qué detenerse con el segundo mandamiento? ¿Por qué D'os no le ordenó directamente al pueblo judío el resto de los Diez Mandamientos? La respuesta es que la experiencia de una revelación directa de la Divinidad simplemente fue demasiado para que el pueblo judío pudiera soportarlo. Después de haber oído dos mandamientos, ellos le pidieron a Moshé que él los siguiera transmitiendo.

4. Talmud Bavli, Shabat 88b – El pueblo judío se vio abrumado ante la revelación de los Mandamientos.

Y Rabi Iehoshúa ben Levi dijo: Con cada palabra que salió de la boca del Santo, Bendito Sea, las almas de Israel partieron, como está escrito: "Mi alma partió cuando Él habló" (Shir HaShirim [El Cantar de los Cantares] 5:6). Pero si sus almas partieron al oír el primer Mandamiento, ¿cómo pudieron recibir el segundo? – Él hizo caer el rocío con el cual resurrectarán los muertos y los revivió...

ואמר רבי יהושע בן לוי: כל דיבור ודיבור שיצא מפי הקדוש ברוך הוא יצתה נשמתן של ישראל, שנאמר (שיר השירים ה) נפשי יצאה בדברו. ומאחר שמדיבור ראשון יצתה נשמתן, דיבור שני היאך קיבלו? - הוריד טל שעתיד להחיות בו מתים, והחיה אותם...

De acuerdo con la opinión de Rabi Iehoshúa ben Levi que hemos citado, después de que esta abrumadora experiencia espiritual los hubiese consumido, el pueblo judío le pidió a Moshé que actuara como intermediario para que ellos pudieran recibir el resto de los Diez Mandamientos y la Torá.

5. Shemot 20:16 y Devarim 5:21-24 – El pueblo judío le pide a Moshé que intervenga.

Ellos le dijeron a Moshé: "Tú habla con nosotros, y nosotros escucharemos. Pero que D'os no nos hable más, porque si lo hace nosotros moriremos".

[El pueblo judío] dijo: "Es cierto que el Eterno nuestro D'os nos ha mostrado Su Gloria y Su grandeza, y nosotros hemos oído Su voz saliendo del fuego. Hoy hemos visto que cuando D'os le habla al hombre, él puede sobrevivir. Pero ahora, ¿por qué debemos morir? ¿Por qué ha de consumirnos este grandioso fuego? ¡Si seguimos oyendo la voz de D'os, el Eterno, moriremos! ¿Qué mortal ha oído la voz del D'os vivo hablando desde el fuego tal como nosotros lo hemos hecho, y ha sobrevivido? Tú ve al Eterno nuestro D'os y oye todo lo que Él te dice, y cuando nosotros lo oigamos, lo cumpliremos".

ויאמרו אל משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל ידבר עמנו אלהים פן נמות:

ותאמרו הן הראנו יקוק אלהינו את כבדו ואת גדלו ואת קלו שמענו מתוך האש היום הזה ראינו כי ידבר אלהים את האדם וחי:ועתה למה נמות כי תאכלנו האש הגדלה הזאת אם יספים אנחנו לשמע את קול יקוק אלהינו עוד ומתנו: כי מי כל בשר אשר שמע קול אלהים חיים מדבר מתוך האש כמנו ויחי: קרב אתה ושמע את כל אשר יאמר יקוק אלהינו ואת תדבר אלינו את כל אשר ידבר יקוק אלהינו אליך ושמענו ועשינו:

PARTE C. ¿DIEZ MANDAMIENTOS O SEISCIENTOS TRECE?

Muchas personas se sorprenderán al saber que en vez de haber solamente Diez Mandamientos, en verdad en la Torá hay seiscientos trece. Si la Torá está repleta de tantas mitzvot, ¿entonces qué es tan significativo con respecto a lo que llamamos los Diez Mandamientos? Si bien la revelación misma no fue del texto entero de la Torá escrita, de todas formas toda la Torá queda aludida dentro de los Diez Mandamientos.

1. Bamidbar Rabá 13:15 – Todas las mitzvot fueron reveladas en el Monte Sinaí.

Las seiscientos trece mitzvot están incluidas [en los Diez Mandamientos].

תרי"ג מצות כלולות בהן

2. Rashi sobre Shemot 24:12 – Cada uno de los Diez Mandamientos es una categoría general que abarca muchas mitzvot de la Torá.

Todas las seiscientos trece mitzvot están incluidas en los Diez Mandamientos, tal como Rabi Saadia Gaón compuso una lista de todas las mitzvot explicando cuáles de ellas son compatibles con cada uno de los Diez Mandamientos.

Nota: De acuerdo con la opinión de Makot 23b antes citada, respecto a que el pueblo judío sólo oyó los dos primeros mandamientos de D'os, de todas maneras podemos decir que lo que oyeron abarcaba toda la Torá. Cada mitzvá positiva está representada por "Yo soy el Eterno, tu D'os" y cada prohibición está representada por "No tendrás otros dioses delante de Mi".

כל שש מאות ושלש עשרה מצות בכלל עשרת הדברות הן, ורבינו סעדיה פירש באזהרות שיסד לכל דבור ודבור מצות התלויות בו:

PARTE D. UNA NUEVA RELIGIÓN Y UNA NUEVA FORMA DE VIDA

La autoridad máxima para todos los mandamientos es su revelación en Sinaí, a pesar de que muchos de los mandamientos se dieron a conocer en períodos posteriores de la historia. Apenas el pueblo judío entró en el pacto con D'os, estuvieron unidos a la Torá tal como fue revelada por Moshé. Por lo tanto, aunque la Torá incluye leyes posteriores, y no fue escrita completamente hasta cuarenta años luego de la revelación del Sinaí, todos los mandamientos se volvieron obligatorios en el momento en el cual el pueblo los aceptó en el Monte Sinaí. Como una religión, por lo tanto, el judaísmo no fue evolucionando por etapas, sino que cobró vida de una sola vez con la revelación en el Sinaí.

1. Rab Iehudá HaLevi, El Kuzari 1:81 – El judaísmo no fue evolucionando, sino que cobró existencia completamente desarrollado.

Sólo los credos racionales que son desarrollados por las mentes humanas se forman a través de un proceso gradual. De esta manera, una vez que el fundador tiene éxito, proclama que fue ayudado por el Creador, que le enseñó un dios o algo así. Pero la religión que se origina genuinamente de D'os, surge de manera instantánea. D'os dijo: "Que haya…" y se creó, tal como ocurrió con la creación del universo.

לא יקום ויגדל על הדרך הזה אלא הנימוסים השכליים אשר התחלתם מן האדם, וכאשר יגבר ויעזר יאמר כי הוא נעזר מן הבורא ומלומד והדומה לזה, אבל הנימוס אשר התחלתו מהבורא, הוא קם פתאום יאמר לו. היה ויהיה, כבריאת העולם.

El Talmud explica (Sanhedrín 59a) que aquellas mitzvot que fueron entregadas a los Noájicos y repetidas en el Sinaí fueron entendidas como más universales, aplicándose tanto a los judíos como a los no judíos.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV.

- **Durante la revelación de Sinaí, todo el pueblo judío oyó a D'os declarar los Diez Mandamientos, o por lo menos los dos primeros de los Diez Mandamientos. De acuerdo con la última opinión, los otros ocho mandamientos fueron transmitidos por Moshé.**

- **Estos enunciados comunicados a todo el pueblo comprendían todo el espectro de las seiscientos trece mitzvot.**

- **Toda la ley judía tiene sus raíces en lo que fue enseñado en el Sinaí. En ese momento la ley judía se volvió obligatoria y el judaísmo nació como una religión.**

SECCIÓN V. CUARENTA AÑOS EN EL DESIERTO

Toda la Torá le fue revelada al pueblo judío en la forma de los Diez Mandamientos: y posteriormente fue revelada con todos sus detalles cuando Moshé subió al Monte Sinaí durante cuarenta días. Pero el texto mismo de la Torá Escrita fue entregado a Moshé en dos intervalos: la primera parte fue entregada durante el año posterior al Éxodo, y el resto poco antes de que Israel cruzara el Jordán al finalizar los cuarenta años en el desierto. Entre estos dos períodos, hubo una pausa de treinta y ocho años durante la cual no fue entregada ninguna porción de la Torá Escrita.

PARTE A. OHEL MOED (LA TIENDA DEL ENCUENTRO)

La primera etapa de la revelación a Moshé luego de que descendiera del Monte Sinaí fue en el *Ohel Moed,* la Tienda del Encuentro.

1. Bamidbar (Números) 7:89 con el Comentario de Rashi (citando al Sifri 7:164) – D'os le habló a Moshé desde el Ohel Moed.

Y cuando Moshé entró en la Tienda del Encuentro para hablar con Él, escuchó la Voz que se comunicaba con él, por encima de la cubierta que está sobre el Arca del Testimonio, entre los dos Querubines. Y Él le habló.

Rashi: Se podría haber pensado que era una Voz de baja intensidad. [Para indicar lo contrario] este versículo declara "la Voz", [aludiendo a que] era la misma Voz [atronadora] que se comunicó con él en el Monte Sinaí. Sólo que cuando llegaba a la entrada [de la Tienda del Encuentro] se detenía y no salía fuera de la Tienda del Encuentro.

ובבא משה אל אהל מועד לדבר אתו וישמע את הקול מדבר אליו מעל הכפרת אשר על ארן העדת מבין שני הכרבים וידבר אליו:

רש"י: וישמע את הקול - יכול קול נמוך, תלמוד לומר את הקול, הוא הקול שנדבר עמו בסיני, וכשמגיע לפתח היה נפסק, ולא היה יוצא חוץ לאהל.

D'os llamaba a Moshé a la Tienda del Encuentro para dictarle la Torá. D'os le dictó a Moshé cada pasaje de la Torá, y Moshé lo repetía en voz alta antes de escribirlo. (Ver la clase de Morashá sobre el Sistema de la Halajá II, donde se explica que tanto la Torá escrita como la Torá Oral fueron enseñadas a Moshé en el Ohel Moed. Posteriormente, él enseñó ambas a todo el pueblo [Eruvin 54b]). Sin embargo, hay algunos desacuerdos respecto a cuándo escribió Moshé los pasajes de la Torá Escrita.

2. Talmud Bavli, Guitin 60a – ¿Cuándo escribió Moshé la Torá?

Rabi Iojanán dijo en nombre de Rabi Banaá: La Torá fue entregada (al pueblo en forma escrita) de manera poco sistemática, en rollos separados (es decir, que Moshé escribía cada pasaje de la Torá cuando éste le era relatado; y al final de

א"ר יוחנן משום רבי בנאה: תורה - מגילה מגילה ניתנה (כשנאמרה פרשה למשה היה כותבה ולבסוף מ' שנה כשנגמרו כל הפרשיות חיברן בגידין ותפרן – רש"י),

los cuarenta años, cuando todas las secciones ya habían sido completadas, las cosió uniéndolas con tendones – Rashi), como está escrito: Entonces dije: 'Ahora he venido, con el Rollo del Libro que fue escrito para mí" (Tehilim/Salmos 40:8).

Rabi Shimón ben Lakish dijo: La Torá (escrita) fue entregada en forma completa (es decir que nada fue escrito hasta que todos los pasajes fueron relatados, al final de los cuarenta años. Los pasajes que le fueron dichos [a Moshé] durante los dos primeros años fueron memorizados hasta que los escribió - – Rashi), como está escrito: "Toma este libro de la Torá" (Devarim 31:26).

שנא': תהלים מ' אז אמרתי הנה באתי במגילת ספר כתוב עלי.

ר"ש בן לקיש אומר: תורה - חתומה ניתנה)לא נכתבה עד סוף מ' לאחר שנאמרו כל הפרשיות כולן והנאמרות לו בשנה ראשונה ושניה היו סדורות לו על פה עד שכתבן – רש"י(, שנאמר:)דברים ל"א(לקוח את ספר התורה הזאת.

Aparentemente este pasaje sugiere que de acuerdo con la opinión de Rabi Shimón ben Lakish, Moshé no escribió ninguna parte de la Torá hasta el último día de su vida. Pero como hemos explicado antes (Sección III, Parte C), la Torá afirma que incluso antes de la revelación del Sinaí, Moshé ya había escrito la parte de la Torá que relata los eventos ocurridos desde la Creación hasta ese momento, y que él la recitaba para todo el pueblo. Esto parece acordar con la opinión de Rabi Iojanán en el nombre de Rabio Banaá y refutar la opinión de Rabi Shimón ben Lakish.

Muchos comentaristas talmúdicos intentaron resolver esta discrepancia alterando levemente el entendimiento de la visión de que la Torá fue entregada "en su totalidad". Citaremos una de estas resoluciones.

3. Rab Shlomo ben Aderet, Jidushei HaRashba sobre Guitin 60a – Incluso de acuerdo con la opinión de que toda la Torá fue escrita al final de los cuarenta años, Moshé escribió algunas secciones que necesitaron ser escritas antes.

Es posible que incluso Rabi Shimón ben Lakish se refiera sólo a que Moshé no escribió cada pasaje cuando le fue relatado sino que lo memorizó hasta que la Torá fue completada. Sin embargo, si determinado pasaje necesitaba ser escrito por algún propósito temporario, entonces lo escribió antes, para que el pueblo pudiera ver las palabras escritas y estudiarlas.

ואולי נאמר דאפילו ר"ל לא אמר אלא שלא היה כותב כל פרשה ופרשה כמו שנאמרה לו אלא סודרה על פה עד גמר התורה אלא פרשיות שהיו צריכות לשעה היה כותבן כדי שיראו וילמדו מתוך הכתב.

PARTE B. LA PAUSA

Un año después del Éxodo de Egipto, el pueblo judío envió espías para recorrer la Tierra de Israel. Los espías regresaron y calumniaron a la Tierra, instigando al pueblo para que se negara a seguir adelante y conquistarla. Como resultado de esta transgresión, D'os decretó que todos los hombres de esa generación murieran en el desierto antes de que se le permitiera al pueblo judío entrar a la Tierra. Desde el momento de ese evento hasta poco antes de la muerte de Moshé, D'os dejó de comunicarse con él con el profundo nivel necesario para transmitirle la Torá. Fue una pausa de treinta y ocho años de esa exaltada profecía.

1. Talmud Bavli, Taanit 30b – Hasta que toda la generación de los espías no murió, D'os no volvió a comunicarse con Moshé.

D'os no habló (nuevamente) con Moshé hasta que no murieron todos los que debían morir en el desierto, como está escrito: "Fue en ese momento en que todos los hombres de guerra del pueblo terminaron de morir, cuando D'os entonces me habló..." (Devarim 2:16-17); es decir, sólo entonces Él habló conmigo.

עד שלא כלו מתי מדבר לא היה דבור עם משה, שנאמר (דברים ב') ויהי כאשר תמו כל אנשי המלחמה למות וידבר ה' אלי, אלי היה הדבור.

PARTE C. ARAVOT MOAV (LAS LLANURAS DE MOAV)

La segunda fase en la cual D'os le dictó la Torá Oral a Moshé fue en Aravot Moav, las llanuras de Moav, justo antes de la muerte de Moshé y del subsecuente ingreso del pueblo judío a la Tierra.

1 Talmud Bavli, Sotá 37b – La Torá fue enseñada en tres lugares: en el Sinaí, en la Tienda del Encuentro, y en las Llanuras de Moav.

Rabi Ishmael dijo: Los principios generales [de las mitzvot] fueron dichos en el Sinaí, y los detalles [de cada una fueron enseñados] en la Tienda del Encuentro. Rabi Akiva dijo: Tanto los principios como los detalles fueron enseñados en el Sinaí; luego fueron repetidos en la Tienda del Encuentro, y revisados nuevamente en las Llanuras de Moav.

רבי ישמעאל אומר: כללות נאמרו בסיני ופרטות באהל מועד; ר' עקיבא אומר: כללות ופרטות נאמרו בסיני, ונשנו באהל מועד, ונשתלשו בערבות מואב.

(Ver Rashi sobre Vaikrá 25:1 y el Jazón Ish, Oraj Jaim Simán 125:1-3; ver también el Rambán sobre Vaikrá 25:1.)

2. Devarim 29:13-14 y el Comentario de Rashi – El pacto sellado en Aravot Moav incluyó a las futuras generaciones del pueblo judío.

Pero no sólo con ustedes realizo este pacto y este juramento, sino con el que está aquí con nosotros, parado hoy ante el Eterno, nuestro D'os, y con el que no está aquí hoy con nosotros.

Y con el que no está aquí [todavía] con nosotros – Incluso con las futuras generaciones.

ולא אתכם לבדכם אנכי כרת את הברית הזאת ואת האלה הזאת: כי את אשר ישנו פה עמנו עמד היום לפני יקוק אלהינו ואת אשר איננו פה עמנו היום:

ואת אשר איננו פה - ואף עם דורות העתידים להיות:

Rashi nos está enseñando que esta tercera repetición de la Torá en Aravot Moav es para reforzar el compromiso del pueblo judío con el pacto realizado en Har Sinai, incluyendo a aquellos que nacerían en las futuras generaciones. Este compromiso con el pacto también fue reafirmado por el pueblo judío después de que Iehoshúa los llevara hacia la Tierra de Israel en el Har (el Monte) Grizim y el Har Eival (ver Devarim 27:11-26 y Devarim 11:29-31).

La siguiente fuente resume las diversas etapas de la revelación de la Torá Escrita a Moshé:

3. **Moshé ben Iosef di Trani (Mabit), Beit Elokim, Shaar HaIesodot 32 – Un resumen de los períodos en los cuales la Torá fue relatada por D'os a Moshé.**

Aparentemente todo el Libro de Bereshit y todo lo que fue dicho a Moshé hasta el final del Libro de Shemot fue transmitido entre el 1 de Nisán cuando Moshé estaba en Egipto hasta el 1 de Nisán del año siguiente en el Monte Sinaí, cuando el Mishkán (el Tabernáculo) fue erigido por primera vez. Durante ese segundo Nisán, le fue enseñado [a Moshé] todo el Libro de Vaikrá. Y el Libro de Bamidbar [le fue enseñado] durante el período desde Rosh Jodesh Iar de ese año hasta el final del mes de Tevet en el cuadragésimo año. Y si [es cierto que] Moshé no recibió ninguna comunicación de Torá durante esos treinta y ocho años, como hemos dicho antes, entonces [este libro] debe haber sido enseñado entre Rosh Jodesh Iar y el 8 de Av del segundo año y continuó desde el 15 de Av del cuadragésimo año hasta el final de Tevet, durante un total de nueve meses menos ocho días. El Libro de Devarim fue transmitido desde Rosh Jodesh Shevat hasta el 7 de Adar, durante un total de treinta y siete días.

נראה כי ספר בראשית וכל מה שנדבר למשה עד סוף ספר ואלה שמות היה מר"ח ניסן במצרים ובהר סיני עד ר"ח ניסן של שנה שניה שהוקם המשכן. ובאותו החדש מתחלה ועד סוף נאמר כל ספר ויקרא, וספר במדבר סיני מראש חדש אייר של אחריו עד סוף טבת של שנת הארבעים, ואם לא נאמר לו שום דיבור בל"ח שנים כמו שכתוב למעלה היה זמן נתינת ספר זה מר"ח אייר עד ח' באב של שנה שניה, ומט"ו באב של שנת המ' עד סוף טבת תשעה חדשים פחות ח' ימים, וספר ואלה הדברים מר"ח שבט עד ז' באדר ל"ז יום.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN V.

- **La Torá Escrita fue enseñada a Moshé en diversas etapas durante los cuarenta años siguientes al Éxodo de Egipto. Primero en el Sinaí, se le enseñó a Moshé todo lo que había ocurrido hasta ese momento. Después de la Revelación en el Sinaí, D'os le enseñó a Moshé Torá en la Tienda del Encuentro. Después del Pecado de los Espías, D'os interrumpió esta comunicación sin paralelos con Moshé hasta poco tiempo antes de su muerte.**

- **Por lo tanto, toda la Torá con todos sus detalles le fueron enseñados a Moshé, y por Moshé al pueblo, tres veces. Primero en el Sinaí, luego en el Ohel Moed, y finalmente fue repetido en las Llanuras de Moav.**

SECCIÓN VI. EL LIBRO DE DEVARIM (DEUTERONOMIO)

PARTE A. EL ROL DE MOSHÉ

Es obvio para cualquier lector que el Libro de Devarim difiere en estilo del resto del Jumash. La Torá ya no registra que "D'os habló con Moshé diciendo…". En la mayor parte de este Libro, Moshé escribe en primera persona, como si estuviera escribiendo su propio relato personal. En este sentido, el estilo de Devarim se asemeja a los escritos de los Profetas y se diferencia de los primeros cuatro libros de la Torá. Sin embargo, muchas mitzvot son enseñadas exclusivamente en Devarim, y claramente éste se considera parte de la Torá.

Puesto que sin lugar a dudas el Libro de Devarim forma parte de la Torá y no es uno de los libros de los Profetas, es necesaria una explicación que nos permita entender el rol de Moshé en su autoría y de qué manera éste difiere de los otros libros de la Torá. Al final de cuentas, si Moshé dijo estas palabras con Inspiración Divina y profecía, ¿por qué existe esta diferencia entre Devarim y el resto de la Torá? ¿Por qué su formato es diferente?

El cambio de estilo se debe al medio a través del cual fue revelado. En otras secciones de la Torá, D'os habló directamente al pueblo a través de la boca de Moshé. Sin embargo, el Libro de Devarim fue revelado a Moshé a través de Inspiración Divina. Luego él mismo le transmitió las palabras al pueblo.

1. **Zohar, Parte 3, Parashat VaEtjanán, página 261a – El Libro de Devarim fue dicho por Moshé por su propia voluntad.**

Lo que es llamado "Mishné Torá" (es decir, el Libro de Devarim) fue dicho por Moshé mismo.

האי דאקרי משנה תורה משה מפי עצמו אמרן.

2. **Talmud Bavli, Meguilá 31b con el comentario Tosafot – Devarim fue dicho por Moshé Rabenu a través de Inspiración Divina.**

Moshé habló por sí mismo — a través de Inspiración Divina.

משה מעצמו אמרם – וברוח הקדש.

El Libro de Devarim es diferente. Al enseñar los cuatro primeros libros de la Torá, D'os habló a través de la boca de Moshé, y en el Ohel Moed, la voz de D'os emanaba por encima del Arca [Bamidbar (Números) 7:89]. En el Sefer Devarim, D'os primero habló con Moshé a través de profecía y luego Moshé le transmitía al pueblo las palabras con su propia voz.

3. **El Gaón de Vilna (citado en Ohel Iaakov, Introducción a Devarim por el Rab Iaakov Krantz, El Maguid de Dubna) – Primero D'os hablaba y entonces Moshé transmitía el mensaje.**

Los primeros cuatro libros fueron enseñados al pueblo directamente por el Santo Bendito Sea a través de la boca de Moshé. Éste es el especial nivel de la profecía con el cual sólo fue privilegiado el más elevado de los Profetas (Moshé). Nuestros Sabios describen esto como "D'os hablando a través de su garganta". La profecía del Libro Devarim fue diferente. Éste fue enseñado al pueblo de Israel de la misma manera que las profecías de los demás profetas. D'os le decía qué era lo que debía enseñar, y al día siguiente él lo transmitía al pueblo de Israel. Por lo tanto, cuando transmitía su profecía estaba desconectado de la Voz Divina, y hablaba con su propia voz.

הנבואות שבארבעת הספרים הראשונים היו נשמעות מהקדוש ברוך הוא בכבודו ובעצמו, והיו יוצאות מפיו של משה רבינו. זוהי אותה בחינה מיוחדת של נבואה אשר היתה רק לאדון הנביאים ואשר עליה אמרו חז"ל כי "שכינה מדברת מתוך גרונו". לא כן הנבואה שבספר דברים. אלו נאמרו לעם ישראל כמו אותן נבואות שנאמרו מפי שאר הנביאים. משה רבינו היה מתנבא את אשר יאמר ולמחרת לאחר התנבאותו הלך ומסר את דברי נבואתו לעם ישראל. היינו בעת שאמר נבואתו לעם כבר נעתק ממנו הדיבור האלוקי והיו אלו דברי עצמו.

Como veremos con mayor profundidad más adelante, existe una diferencia fundamental entre lo que llamamos "profecía" y una forma más baja de comunicación con D'os llamada "Ruaj HaKodesh" – "Inspiración Divina". Pero dentro de estas dos clases de comunicación existen muchos niveles de intensidad. El nivel de la revelación del Libro de Devarim involucra a Moshé más que el de los otros cuatro libros, pero eso no implica que lo releguen al nivel de los demás profetas o de los Escritos. El Jumash mismo da testimonio respecto a [Devarim 34:10], לא קם נביא עוד בישראל כמשה אשר ידעו יקוק פנים אל פנים; "Nunca más

hubo en Israel otro profeta como Moshé que conoció a D'os cara a cara". Si bien el método de transmisión del Libro de Devarim fue más similar al de los otros profetas que lo que lo fue en los primeros cuatro libros, de todas maneras sigue siendo un registro de la comunicación directa entre D'os y Moshé. En este sentido es igual al resto de la Torá y fundamentalmente diferente de los escritos de los Profetas. [Ver Rambam, Comentario sobe la Mishná, Sanhedrín 10:1.]

Sólo Moshé, en su elevado nivel, fue capaz de recibir la Torá, a diferencia de los otros profetas quienes fueron incapaces de hacerlo. Por más información respecto a los diversos grados de profecía, ver la clase de Morashá titulada: "Los Profetas y la Profecía I".

PARTE B. LOS ÚLTIMOS OCHO VERSÍCULOS

Como hemos visto, toda la Torá le fue revelada a Moshé en diversas etapas. Sin embargo. Cuando llegamos al final de la Torá nos encontramos con un problema. Ocho versículos antes del final se afirma que Moshé murió. No es posible que él haya escrito esto cuando todavía no era cierto. La pregunta obvia es: ¿Quién escribió los últimos ocho versículos?

1. Devarim 34:5 – La Torá registra que Moshé murió.

Y ahí murió Moshé, siervo del Eterno, en la tierra de Moav, por la boca del Eterno.

וימת שם משה עבד יקוק בארץ מואב על פי יקוק:

Si la Torá le fue revelada a Moshé y fue escrita por él, ¿entonces quién escribió los últimos ocho versículos que relatan su muerte? El Talmud se refiere a esta pregunta:

2. Bava Batra 15a – O que Iehoshúa escribió los últimos ocho versículos, o que los escribió Moshé mismo con lágrimas.

[Está escrito en Devarim 34]: "Y ahí murió Moshé, siervo del Eterno..." ¿Acaso es posible que Moshé siguiera estando vivo y escribiera: 'Y ahí murió Moshé'? Debe ser que Moshé escribió hasta llegar a esas palabras y desde ese punto en adelante escribió Iehoshúa. Ésta es la opinión de Rabi Iehudá, o de acuerdo con otros, de Rabi Nejemia. Rabi Shimon le dijo: ¿Puede ser posible que [Moshé dejara] el rollo de la Torá y que le faltara [siquiera] una sola letra? Está escrito [Devarim 31]: "¡Toma este libro de la Torá!" La verdad es que hasta estas palabras el Santo Bendito Sea dictaba y Moshé repetía las palabras y las escribía. De aquí en adelante, D'os dictaba y Moshé escribía las palabras con lágrimas.

(דברים ל"ד) וימת שם משה עבד ה' - אפשר משה חי וכתב וימת שם משה? אלא, עד כאן כתב משה, מכאן ואילך כתב יהושע, דברי ר"י, ואמרי לה ר' נחמיה; אמר לו ר"ש: אפשר ס"ת חסר אות אחת? וכתיב: (דברים ל"א) לקוח את ספר התורה הזה! אלא, עד כאן הקב"ה אומר ומשה אומר וכותב, מכאן ואילך הקב"ה אומר ומשה כותב בדמע.

¿Qué significa que Moshé "escribía con lágrimas"? En los comentaristas del Talmud encontramos diversas explicaciones.

3. **Rab Iom Tov Asevilli, (Jidushei HaRitva sobre Bava Batra 15a) ofrece dos interpretaciones – La expresión "con lágrimas" es entendida por algunos implicando que Moshé escribió los últimos ocho versículos con lágrimas en vez de hacerlo con tinta y otros entienden que las escribió mientras lloraba.**

Una versión del texto es: "D'os dictaba y Moshé escribía. De aquí en adelante, D'os dictaba y Moshé escribía con lágrimas". Esto quiere decir que la diferencia es que Moshé escribió con tinta hasta ese punto y que los versículos finales los escribió con lágrimas. Esta explicación es ofrecida por el Ramó.

Otros lo explican de esta manera: "Hasta ahora D'os dictaba el texto y Moshé repetía [las palabras] y las escribía..." Esto significa que Moshé repetía cada versículo antes de escribirlo [tanto] debido a que le era preciado como para evitar equivocarse. "De aquí en adelante, D'os le dictó y Moshé escribió con lágrimas", lo que significa que él lloraba mientras escribía, y debido a la angustia no repetía los versículos.

יש שגורסין הקב"ה אומר ומשה כותב ומכאן ואילך הקב"ה אומר ומשה כותב בדמע. פי' וההפרש שביניהם כי הראשונים נכתבים בדיו והאחרונים נכתבים בדמע, וכן כתב הרמ"ה ז"ל.

ויש גורסין עד כאן הקב"ה אומר ומשה אומר וכותב, כלומר שהיה חוזר הפסוק קודם שיכתבנו מרוב חיבה וכדי שלא יטעה בה, מכאן ואילך הקב"ה אומר ומשה כותב בדמע, כלומר שהיה כותב ובוכה ולא היה חוזר הפסוק מרוב צער.

El Gaón de Vilna señala que ambas opiniones en el Talmud son poco satisfactorias. El Talmud mismo afirma que si Iehoshúa escribió estos versículos, esto contradice el principio de que la Torá es una unidad transmitida solamente a través de Moshé. Por otro lado, es muy difícil decir que Moshé mismo haya escrito estos versículos. ¿Cómo es posible que Moshé escribiera que él murió cuando de hecho todavía seguía vivo?

Por lo tanto, ambas soluciones son insuficientes. La resolución del Gaón de Vilna es que ¡ambas son correctas!

4. **El Gaón de Vilna, Kol Eliahu, Parashat VeZot HaBerajá – Moshé escribió los últimos ocho versículos como una línea de letras sin separarlas en palabras.**

Podemos explicar que ambas opiniones son las palabras del D'os vivo, cada una explica un aspecto de lo que sucedió y no contradice a la otra... El significado de la palabra *dema* (traducido como lágrimas) se basa en su aparición en el versículo: "Tu producto maduro y tu producto mezclado *(demaja)*" (Shemot 22:28); y en este caso significa un revoltijo de letras. Moshé escribió los versículos finales con todas las palabras unidas de manera que representaban diversas formas de los Nombres de D'os. Por lo tanto no podía ser leído como "Y ahí murió Moshé", sino más bien como diferentes palabras de acuerdo con el misticismo de la Torá.

Después de la muerte de Moshé, Iehoshúa volvió a escribir estas letras de la manera que él tenía permitido. Por lo tanto, las dos opiniones

יש לפרש כי שניהם
דברי אלקים חיים ומר אמר חדא וכו' ולא פליגי ... והפי' הוא מלשון מלאתך ודמעך, ר"ל מדומע וערבוב אותיות, שהיה כותב מכאן ואילך על פי צירופי תיבות והם שמותיו של הקב"ה ולא היה נקרא כלל וימת שם משה רק תיבות אחרות על פי סודות התורה,

ולאחר מיתתו כתבם יהושע כפי שניתן לו רשות לגלות את התורה, וא"כ שני הדיעות לא פליגי כי באמת כתבן משה ולא חסר אפילו אות אחת, רק כי ח' פסוקים אלו לא היה יכול לכתוב את הנגלה וכתב כפי הצירופים

no se contradicen mutuamente, porque en verdad Moshé escribió estas palabras y no dejó a la Torá carente de ninguna letra. Moshé no podría haber escrito los últimos ocho versículos de manera revelada, por lo tanto los escribió de acuerdo con sus connotaciones místicas. Esto es lo que significa *dema* (mezclado). Iehoshúa escribió las palabras en su forma revelada, tal como afirmó Rabi Iojanán. Ambas explicaciones se complementan mutuamente; en realidad [estos versículos] fueron escritos tanto por Moshé como por Iehoshúa. Moshé los escribió en su contexto místico y Iehoshúa los escribió en su forma revelada tal como han sido escritas para todas las generaciones.

וזהו "בדמע" ויהושע כתבן כפי הנגלה וכדעת ר"י, ושניהם מסכימים לדעה אחת כי נכתבו ע"י שניהם, ע"י משה הנסתר והסוד, ועל ידי יהושע הנגלה, כאשר היא כתובה בידינו לדור דור.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN VI.

- **La revelación de la Torá en Aravot Moav constituye el Libro de Devarim. Este libro difiere en estilo del resto de la Torá debido a que hubo un cambio en la naturaleza de la revelación.**
- **Mientras que antes D'os había hablado directamente a través de la boca de Moshé, aquí Moshé jugó un rol más personal en la revelación, relatando aquello que D'os le había dicho antes.**
- **Los últimos ocho versículos de la Torá describiendo la muerte de Moshé fueron escritos por Iehoshúa o por Moshé llorando, o que Moshé los escribió con lágrimas en vez de hacerlo con tinta. Alternativamente es posible que Moshé escribiera estos versículos como una cadena de letras consecutivas y que posteriormente Iehoshúa las separara en palabras.**

SECCIÓN VII. LOS PROFETAS

Tanaj es una sigla de Torá, (Los Cinco Libros de Moshé), *Neviim* (los Profetas), *Ketuvim* (los Escritos). Todos juntos constituyen el registro de la comunicación de D'os con la humanidad. Incluso después de la muerte de Moshé, D'os siguió comunicándose con la humanidad –pero no con el mismo grado de intensidad con el cual había sido privilegiado Moshé. Muchos profetas surgieron del pueblo judío, personas que habían alcanzado tal nivel de pureza y de refinamiento de sus cualidades que podían estar en íntima comunión con D'os. Pero sólo unas pocas de estas comunicaciones con el Creador fueron registradas en el *Naj* – la sigla que alude a los Neviim y Ketuvim.

PARTE A. EL PROPÓSITO DE LOS PROFETAS

1. Talmud Bavli, Meguilá 14a – Hubo muchos profetas, pero sólo fueron incluidos en el Tanaj aquellos que tenían un mensaje para las futuras generaciones

Hubo numerosos profetas que sirvieron al pueblo judío – el doble de la cantidad [de personas] que salieron de Egipto [es decir, un millón doscientos mil] … Aquellas profecías que eran relevantes para las generaciones futuras fueron registradas [en las Escrituras]; de lo contrario, no fueron registradas.

הרבה נביאים עמדו להם לישראל כפלים כיוצאי מצרים ... נבואה שהוצרכה לדורות נכתבה ושלא הוצרכה לא נכתבה.

La diferencia entre la Torá y el Naj no radica solo en la calidad de la profecía, sino que hay una distinción fundamental en el propósito mismo de estas obras. La palabra "Torá" viene de la palabra hebrea ***horaá***, que significa instrucción. La Torá es una obra de leyes, una guía para la vida. El fundamental propósito del Naj es inspirar a volver en ***teshuvá*** (arrepentimiento), enseñarnos la perspectiva judía de la historia y guiarnos para que adoptemos una visión filosófica correcta.

2. Rab Samson Rafael Hirsch, Las Diecinueve Cartas Sobre Judaismo (traducido al inglés por Jacob Breuer), pagina 127 – Los Profetas nos enseñan cómo debemos observar al mundo y a la historia.

> [El Tanaj] debe ser estudiado como el fundamento para una nueva ciencia. La naturaleza debe ser contemplada con el espíritu de David; la historia debe ser percibida con el oído de un Isaías, y luego, cuando el ojo se ha despertado y el oído está abierto, la doctrina de D'os, el mundo, el hombre, Israel y la Torá debe ser absorbido de la Biblia, y debe convertirse en una idea, en un sistema de ideas, completamente abarcadoras... Los libros del Tanaj deben convertirse en la fuente de instrucciones para la vida, y [las personas] deben aprender a oír su mensaje a lo largo de sus vidas. Sus ojos deben estar abiertos para ver el mundo que los rodea como el mundo de D'os, y verse a ellos mismos como los sirvientes de D'os en este mundo; sus oídos deben estar abiertos para percibir la historia como un proceso de educación de toda la humanidad para llegar a servir a D'os.

PARTE B. EL ESTATUS DE LAS LEYES DE LOS PROFETAS

Además de proveer una dirección moral para el pueblo judío, los profetas también instituyeron leyes. Mientras que el estatus esencial de las mitzvot que fueron entregadas al pueblo judío por Moshé, se conocen como las 613 leyes de *de oraita* (leyes de la Torá), las leyes de los profetas generalmente son consideradas como *Divrei Sofrim* o leyes rabínicas. En consecuencia, el propósito de la continua comunicación de D'os con la humanidad después de Moshé no fue para revelar ninguna ley adicional fuera de las 613 mitzvot de la Torá.

1. Vaikrá 27:34 – La Torá especifica que sólo las mitzvot que están en ella se consideran mitzvot de la Torá.

> Estos son los mandamientos que el Eterno le dio a Moshé para el pueblo judío en el Monte Sinaí.

> אלה המצות אשר צוה יקוק את משה אל בני ישראל בהר סיני:

2. Talmud Bavli, Shabat 104a – Los profetas no pueden instituir nuevas mitzvot a la Torá.

> "Estos son los mandamientos" – porque de aquí en adelante (después de la época de Moshé) ningún profeta tiene la autoridad para efectuar innovaciones.

> ויקרא כז: אלה המצות - שאין הנביא רשאי לחדש דבר מעתה.

3. Rambam, Sefer HaMitzvot, Shoresh Alef – Las enseñanzas de los profetas tienen el estatus de leyes rabínicas.

> Todas las leyes que los profetas instituyeron después de Moshé tienen el estatus de leyes rabínicas.

> שכל מה שתקנו הנביאים ע"ה שעמדו אחר משה רבנו הוא גם כן מדרבנן.

A pesar de que las leyes de los profetas generalmente son consideradas como rabínicas (ver las Glosas al Rambam, Shoresh #2, quien sostiene que las leyes de los profetas tienen el estatus de ley de la Torá), las leyes de los profetas son consideradas incluso con más rigurosidad que las leyes de la Torá.

4. **Jafetz Haim, Shulján Aruj, Aruj Jaim, Shaar HaTzión, 242:1 – La ley rabínica no se toma a la ligera.**

La ley rabínica es considerada con mayor rigurosidad que la ley de la Torá.

שחמורים דברי סופרים יותר מדברי תורה.

Esto significa que la Torá misma nos ordena obedecer las instituciones de los rabinos (Devarim 17:11), sin embargo estas ordenanzas tienen el estatus de ley rabínica, y el principio de *safek derabanán lekula* (en ciertas circunstancias somos más indulgentes con las leyes rabínicas) se aplica a ellas. Las leyes de los profetas codificadas en los *Sifrei Neviim* (los libros de los profetas) son llamadas mitzvot *midivrei kabalá,* lo cual es un estatus ligeramente más elevado que el de otras leyes rabínicas.

Los profetas instituyeron leyes para reforzar la ley de la Torá. Por ejemplo, la Torá ordena santificar el Shabat y evitar "trabajar", pero no realiza ninguna mención respecto a los conceptos de honrar *(Kavod)* o de tener placer *(Oneg)* en Shabat. Estos conceptos fueron instituidos por el profeta Ieshaia/Isaias (58:13-14). Por lo tanto, el Naj sirve como una fuente secundaria para aprender respecto a los mandamientos bíblicos.

El Naj también nos ayuda a aguzar nuestro entendimiento de las leyes bíblicas. Por ejemplo, la Torá define la responsabilidad por los daños causados por los animales que pertenecen a la persona. Uno de los actos mencionados en la Torá es llamado *neguija* (Shemot 21:28). De la Torá misma no queda claro qué clase de acto constituye neguija, pero a partir del uso de esta palabra en el Naj (Melajim/Reyes I 22:11) el Talmud entiende que se trata de un acto de embestida con los cuernos (Ver Bava Kama 2b).

PARTE C. NEVIIM VERSUS KETUVIM

Hemos discutido la diferencia entre las leyes de la Torá y de los Libros de los Profetas que le siguen. Pero: ¿Qué diferencia hay entre Neviim y Ketuvim? La profecía incluye una visión experimentada por el profeta mientras duerme o al estar en trance, mientras que los Ketuvim fueron escritos con un nivel más bajo de comunicación Celestial llamado *Ruaj HaKodesh,* Inspiración Divina, algo que se le otorga a la persona cuando está completamente consciente.

1. **Rambam, Mishné Torá, Hiljot Iesodei HaTorá (Los Principios Fundamentales de la Torá) 7:2-3 – La Profecía llega a través de una visión o de un sueño.**

Hay muchos niveles distintos de profecía. Así como algunos Sabios son más sabios que otros, aunque cada uno por sí mismo es sabio, de la misma manera algunos profetas son mayores que otros, aunque todos lograron el poder de la profecía.

Todos ellos recibieron sus visiones proféticas sólo en un sueño – una visión durante la noche, o de día después de haberse quedado dormidos, como está escrito: "Yo me conecto con él en una visión, a través de un sueño Yo le hablo" (Bamidbar 12:6).

Las cosas que se le dicen a un profeta en una visión profética aparecen disfrazadas en una parábola, mientras que el significado de la parábola simultáneamente es grabado en su corazón, para que él pueda entender de qué se trata…

הנביאים, מעלות מעלות הן: כמו שיש בחכמה חכם גדול מחברו, כך בנבואה נביא גדול מנביא.

וכולן אין רואין מראה הנבואה אלא בחלום בחזיון לילה, או ביום אחר שתיפול עליהן תרדמה: כמו שנאמר "במראה אליו אתודע, בחלום אדבר בו" (במדבר יב:ו)...

הדברים שמודיעין לנביא במראה הנבואה דרך משל מודיעין לו, ומיד ייחקק בליבו פתרון המשל במראה הנבואה, ויידע מה הוא...

2. Rambam, Moré Nevujim 2:45 – Los Ketuvim fueron escritos con Inspiración Divina.

El segundo nivel es éste: la persona siente como si de repente algo se apoderara de ella o que se le insufló cierto poder que la lleva a hablar. Entonces empieza a hablar sabidurías o alabanzas a D'os, o da consejos útiles o se refiere a temas sociales o teológicos. Todo esto tiene lugar mientras la persona está despierta y en absoluto control de sus sentidos. Esto significa que alguien habla con espíritu Divino *[Ruaj Hakodesh]*.

El Rey David compuso Tehilim [Salmos], y el Rey Salomón el Libro de Mishlei [Proverbios], Kohelet [Eclesiastés] y Shir HaShirim [El Cantar de los Cantares] con este espíritu. Así también los libros de Daniel, Job, Crónicas y los otros Escritos fueron compuestos con Espíritu Divino. Estas obras son llamadas Ketuvim (Escritos), implicando que fueron escritos con Inspiración Divina. Nuestros Sabios afirman específicamente que el Libro de Ester fue compuesto a través de Inspiración Divina. En referencia a esta experiencia, el Rey David dijo: "El Espíritu de D'os habla a través de mí, y Su palabra está en mi lengua" (Shmuel [Samuel] II 23:2), lo cual significa que el Espíritu de D'os lo llevo a decir esas palabras.

והמדרגה הב' הוא שימצא האדם כאלו ענין אחד חל עליו וכח אחד התחדש וישימהו לדבר, וידבר בחכמות או בתושבחות, או בדברי הזהרה מועילים, או בענינים הנהגיים או אלהיים, וזה כלו בעת היקיצה והשתמש החושים על מנהגיהם, וזהו אשר יאמר עליו שהוא מדבר ברוח הקודש,

ובזה המין מרוח הקודש חבר דוד תהלים, וחבר שלמה משלי וקהלת ושיר השירים, וכן דניאל ואיוב ודברי הימים, ושאר הכתובים בזה המין ברוח הקודש חוברו, ולזה יקראום כתובים, רוצים לומר שהם כתובים ברוח הקודש, ובבאור אמרו מגלת אסתר ברוח הקודש נאמרה, ועל כיוצא ברוח הקודש הזה אמר דוד, רוח השם דבר בי ומלתו על לשוני, ר"ל שהיא הביאתהו לדבר מאלו הדברים.

La Inspiración Divina a través de la cual fueron escritas las obras de los Ketuvim es un nivel más bajo que el de completa profecía con el cual escribieron los Neviim, y todavía más bajo que el nivel de Moshé Rabenu. La Inspiración Divina le llega a la persona cuando está despierta, impulsándola a hablar o a escribir. La profecía es una revelación mucho más poderosa, y en consecuencia el profeta no puede permanecer consciente al recibirla. A él se le otorga un mensaje o una visión más clara y marcada que lo que es posible recibir a través de Inspiración Divina.

3. Rab David Kimji (Radak), Introducción al Comentario sobre Tehilim – Los profetas recibieron su mensaje estando inconscientes, mientras que la persona puede recibir inspiración Divina estando absolutamente consciente.

Vamos a explicar un poco la diferencia entre la profecía y la Inspiración Divina. La Profecía se le otorga a una persona sabia que ha perfeccionado sus cualidades de carácter. La profecía llega [generalmente] en un sueño. Cuando la persona recibe la profecía mientras está despierta, pierde el control de su cuerpo y queda completamente alejada del mundo que la rodea. Entonces ve una visión profética, como si una persona estuviera hablándole y transmitiéndole un mensaje particular. Durante su visión puede

אנחנו מעט מן ההפרש אשר בין הנבואה ורוח ונבאר
הקודש. כי הנבואה הוא דבר בא על האדם שהוא חכם שלם במדותיו, תבוא לו הנבואה בחלום. ובעת תבואהו הנבואה בהקיץ יתבטלו כחותיו ההרגשיים ויהיה מסולק מכל דרכי העולם הזה ויראה במחזה הנבואה כאילו איש מדבר עמו ויאמר לו כך וכך. או יראה דמיונות במראה ההיא, או לא יראה שום תמונה אלא ישמע קול מדבר עמו.

ver imágenes. También es posible que no vea ninguna imagen sino que simplemente escuche una voz que le habla.

La Inspiración Divina tiene lugar cuando una persona que se ha perfeccionado a sí misma se concentra en temas Divinos, mientras que cuenta con todas sus facultades y tiene absoluto control sobre ellas. Es capaz de hablar con otras personas de la manera habitual, excepto que un Espíritu Divino realza su conciencia y de repente se encuentra alabando a D'os, o pronunciando palabras de sabiduría o consejos. También puede profetizar sobre eventos futuros recibiendo Ayuda Divina para su discurso.

רוח הקודש הוא שיהיה האדם השלם מתעסק בדברי האלהים, שלם בכל הרגשותיו לא תתבטל אחת מהן, ומדבר מה שמדבר כדרך בני אדם, אלא שמעוררת אותו רוח עליונית ותופיע הדברים על לשונו דברי שבח והודאה לאלהיו, או דברי שכל ומוסרים. גם ידבר על העתידות, בסיוע האלהי על כח המדבר....

Una diferencia adicional entre los Neviim y los Ketuvim es la manera en la cual el mensaje Divino debía ser expresado. Una profecía primero debía ser transmitida a los contemporáneos del profeta, y luego era escrita para que quedara al alcance de las generaciones futuras, si eso era necesario. La Inspiración Divina de los Ketuvim sólo tenía el objetivo de que fueran escritos. Sin embargo, los Libros de los Neviim y los Ketuvim tienen la misma santidad. Uno puede apilar los Libros de los Neviim y Ketuvim unos sobre otros en cualquier orden, de acuerdo con las leyes relativas a la jerarquía de la santidad de los libros. (Rab Itzjak Hutner, Pajad Itzjak, Shavuot, Maamar 2)

De todas maneras, las palabras de los Libros de los Neviim son más sagradas que las palabras de los Libros de los Ketuvim. Por ejemplo, la Haftará de Shabat siempre se lee de los Profetas y no de los Ketuvim (Ibíd.). Además, en los días de la semana recitamos un versículo de Ketuvim (*Tehilim* 18:51) durante *Birkat Hamazon* (El Agradecimiento después de la Comida), pero en Shabat y en las festividades lo substituimos por un versículo similar de los Neviim (Shmuel II 22:51). Esto refleja el elevado estado de estos días.

Las leyes que derivan de los Ketuvim son consideradas prácticamente en el mismo nivel que aquellas de los Profetas, tal como explicamos antes en la Parte B. Algunos ejemplos son el hecho de comer alimentos especiales en Rosh Hashaná (Ver Mishná Brurá, Shulján Aruj, Aruj Jaim 693:1 basado en Nejemiá), la redacción de la plegaria de la *Amidá – el Shemoná Esré* (Ver el Rambam – Hiljot Tefilá 1:4 basado en Ezra y Nejemiá) así como la conmemoración de la festividad de Purim (basado en la Meguilat Ester).

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN VI.

- **Después de la muerte de Moshé, D'os continuo dando a conocer Su voluntad comunicándose con otros profetas. Sin embargo, el propósito de esa comunicación fue primordialmente guiar al pueblo en el cumplimiento de las leyes que ya se le habían ordenado y no instituir nuevas mitzvot.**

- **De todas maneras, los escritos de los Profetas sirven como una valiosa herramienta para ayudar a nuestro entendimiento de la ley judía, tal como la vemos practicada y enseñada por ellos.**

- **Si bien tanto los Neviim como los Ketuvim forman parte de la Torá escrita conocido como el Tanaj, estos últimos dos componentes difieren en esencia el uno del otro. Los Neviim registran mensajes o visiones que fueron recibidas directamente de D'os estando en un estado**

de ensueño de profecía. Por otro lado, los Ketuvim fueron escritos en estado de absoluta conciencia inspirados por la Divinidad.

- **Halájicamente, tanto las leyes de los Neviim como las de los Ketuvim son consideradas con el mismo grado de obligatoriedad.**

RESUMEN DE LA CLASE:

¿QUIÉNES FUERON LAS PRIMERAS PERSONAS QUE RECONOCIERON CUÁL ERA LA VOLUNTAD DE D'OS PARA LA HUMANIDAD?

Desde el comienzo de la humanidad, las personas tuvieron conciencia de las leyes de D'os. Adam y Noaj originalmente recibieron siete leyes. Éstas son llamadas las leyes Noájicas y son obligatorias para toda la humanidad.

¿DE QUÉ MANERA LA TORÁ FUE REVELADA AL PUEBLO JUDÍO Y A MOSHÉ?

Toda la Torá fue revelada en la forma de los Diez Mandamientos. Todo el pueblo oyó por primera vez los Diez Mandamientos al unísono en un sonido unificado e inentendible. Luego oyeron detalladamente los dos primeros mandamientos de la boca de D'os, pero debido a que la experiencia era demasiado intensa para ellos, le pidieron a Moshé que actuara como un intermediario.

Las leyes enseñadas en el Sinaí se volvieron obligatorias a partir de ese momento.

La Torá Escrita fue transmitida a Moshé en diversas etapas a lo largo de los cuarenta años de su liderazgo sobre el pueblo judío: primero en el Sinaí, luego en la Tienda del Encuentro y nuevamente en las Llanuras de Moav después de treinta y ocho años de pausa luego del pecado de los Espías.

¿EN QUÉ SE DIFERENCIA EL LIBRO DE DEVARIM (DEUTERONOMIO) DEL RESTO DE LA TORÁ?

El Libro de Devarim difiere del resto de la Torá en cuanto que Moshé lo transmitió de otra manera.
Los últimos ocho versículos, describiendo la muerte de Moshé, fueron escritos por él mismo con lágrimas o por su principal discípulo, Iehoshúa. Una opinión alternativa es que ambos participaron en la escritura de estos últimos versículos: Moshé escribió las letras de forma continua y Iehoshúa posteriormente formó con esas letras las palabras.

¿QUÉ ROL TUVIERON LOS PROFETAS POSTERIORES A MOSHÉ EN LA REVELACIÓN DE LA LEY JUDÍA?

D'os continuo comunicándose con Su pueblo a través de los Profetas. Si bien este camino no fue utilizado para enseñar nuevas leyes, un estudio de los Profetas nos ayuda a entender mejor las leyes judías.

FUENTES ADICIONALES DE CONSULTA:

Rab Aryeh Kaplan, Manual de Pensamiento Judío, Volumen I, Capítulo 7

Enciclopedia de las Tariag Mitzvot, Volumen Introductorio: Los Diez Mandamientos, Capitulo 2

Enciclopedia Talmúdica, Artículo: Divrei Sofrim